

PROFESSIONAL SERVICES!
COMMUNITY SUPPORT!
ПРОФЕСІЙНІ ПОСЛУГИ!
ПІДТРИМКА ГРОМАДИ!

2019 Annual REPORT РІЧНИЙ ЗВІТ

Ukrainian Credit Union Voice
Український Кооперативний Голос

MISSION STATEMENT НАШЕ ЗАВДАННЯ

Selfreliance Federal Credit Union is a financial cooperative composed of members of a common background and bond. It exists for their benefit.

It must provide varied types of financial services at highest professional levels and create a caring environment for its members.

It must foster the ideals of cooperation, promote ethnic strength, and provide long-term stability to our Ukrainian-American community.

Українська Федеральна Кредитова Спілка "Самопоміч" є фінансовою кооперативною установою, яка заснована на об'єднанні людей спільного походження і яка служить їхнім інтересам.

Ця інституція надає різноманітні фінансові послуги на високому професійному рівні й створює сприятливі умови для обслуговування своїх членів.

Ця інституція втілює ідеали кооперації, підкреслює етнічну силу Українсько-Американської громади та її економічну стабільність.



Selfreliance Federal Credit Union received an A+ financial institution health rating and is ranked 111th among all 5,469 credit unions in the US*

Українська Федеральна Кредитова Спілка "Самопоміч" отримала фінансову оцінку A+ і займає 111 місце серед усіх 5,469 кредитових спілок у США*

*source: DepositAccounts.com

Board of Directors Рада Директорів



Michael R. Kos
Chairman
Executive Committee Member
Михайло Р. Кос
Президент Дирекції
Член Екзекутивного Комітету



Oleh Karawan
Chairman
Executive Committee Member
Олег Караван
Президент Дирекції
Член Екзекутивного Комітету



Victor Wojtychiw
Vice-Chair
Board Secretary/
Executive Committee Member
Віктор Войтихів
Віце-Президент/
Секретар Дирекції
Член Екзекутивного Комітету



Bohdan Watral
Board Treasurer
Executive Committee Member
Богдан Ватраль
Фінансовий Референт
Дирекції
Член Екзекутивного
Комітету



Oresta Fedyniak
Vice-Chair
Executive Committee Member
Ореста Фединяк
Віце-Президент Дирекції
Член Екзекутивного Комітету



Christina Kozij
Board Member
Христина Козій
Член Дирекції



Ihor Laszok
Vice-Chair
Ігор Ляшок
Віце-Президент Дирекції



John Pawlyk
Honorary
Board Member
Іван Павлик
Почесний
Член Дирекції



Roman Yatskovskyy
Board Member
Роман Яцковський
Член Дирекції



Joseph Owerko
Board Member
Supervisory Committee Member
Йосиф Оверко
Член Дирекції
Член Контрольної Комісії



John Oharenko
Board Member
Іван Огаренко
Член Дирекції

"May God bless each and every one of you, the United States of America and Ukraine!"

Нехай Бог благословить кожного з Вас, Сполучені Штати Америки та Україну!"



Michael R. Kos
Chairman 1996-2019
Executive Committee Member 1977-2019
Михайло Р. Кос
Президент Дирекції 1996-2019
Член Екзекутивного Комітету 1977-2019

MICHAEL R. KOS † Eternal memory...

November 30, 1940 – December 4, 2019

On December 4, 2019, Selfreliance Federal Credit Union lost its long-time Chairman of the Board of Directors, Michael R. Kos. The Ukrainian credit union movement lost a great patriot.

Michael Kos was born on November 30, 1940 in Lviv, Ukraine. During World War II the Kos family emigrated from Ukraine, first to Austria, then to Buenos Aires, Argentina, where they lived for seven years before arriving in Chicago in 1955.

Michael completed his academic studies, both undergraduate and graduate, at the University of Illinois, Urbana IL, earning a degree of Doctor of Jurisprudence. He practiced law with several large firms and corporations, as well as with the State of Illinois and the Federal Government.

When he was drafted into the United States Army, Michael Kos received a direct commission to Captain, Judge Advocate General's Corps. During his 30 years of military service, active and reserve, he rose to the rank of colonel. Because of his unique language skills, he traveled the world for the US Army and for his private employer. The exemplary completion of his military duties earned Michael Kos the Legion of Merit, the highest military award presented in peacetime.

His professional duties included serving as a member of the Board of the US Delegation, Inter-American Bar Association and member of the American, Illinois and Chicago Bar Associations.

Mr. Kos was an active member of the Ukrainian community. Included in his accomplishments was being a founding member of the Committee for Establishment of Ukrainian Studies at the University of Illinois. He was an active member of St. Nicholas Ukrainian Catholic parish and served as a member of St. Nicholas Eparchy's Advisory Council & Review Board. He was also a member of the Ukrainian American Veterans Post 32, the Ukrainian Catholic Education Foundation, Chicago Fundraising Committee; Vice Chair of the Petlura Chicago Committee; and a member of the Ukrainian Institute of Modern Art, the Ukrainian National Museum, and the Ukrainian Genocide-Famine Foundation.

Michael Kos was a member of the Board of Directors of Selfreliance Federal Credit Union from 1977. His fellow Board members elected him Chairman of the Board in 1996. His legal and administrative skills were invaluable in the leadership of the credit union and coordination of its growth and expansion.

Michael R. Kos ended each of his annual reports with the words: "May God bless each and every one of you, the United States of America and Ukraine!"

Eternal memory!

МИХАЙЛО Р. КОС † Вічна пам'ять...

30.XI.1940 – 4.XII.2019

4-го грудня 2019 року Українська Федеральна Кредитивна Спілка "Самопоміч" втратила свого довголітнього Президента Дирекції, Михайла Р. Коса. Відійшов у вічність великий патріот українського кредитного руху.

Михайло Кос народився 30 листопада 1940 р. у Львові, Україна. Під час Другої світової війни сім'я Косів емігрувала з України, спочатку в Австрію, а тоді у Аргентину (Буенос-Айрес), де вони прожили сім років, до того часу, як оселилися у 1955 р. у США (Чикаго).

Михайло Кос закінчив студії та захистив докторську дисертацію в Університеті Ілліной в Урбана (Ілліной), здобувши ступінь доктора юридичних наук.

Будучи призваним у Армію США, Михайло Кос був призначений до відділу судових адвокатів військових кадрів. Протягом 30-тирічної активної та резервної кар'єри, Михайло Кос досягнув звання полковника. За взірцеве виконання військових зобов'язань, він отримав найвищу військову нагороду "Legion of Merit", яку вручають у мирний час. Професійні обов'язки Михайла Коса охоплювали службу у складі Board of the US Delegation, Inter-American Bar Association та члена Американської, Іллінойської і Чикагської Асоціації Адвокатів.

Михайло Кос був активним членом української громади. Він був спів-засновником програми українських студій при Іллінойському Університеті; активним членом Катедральної парафії св. о. Миколая у Чикаго; членом Дорадчого Комітету та Оглядової Ради Єпархії св. Миколая. Він також був членом 32-ї Станиці Українсько-Американських Ветеранів; Комітету придбання коштів Української Католицької Освітньої Фундації у Чикаго; Заст. Голови Комітету С. Петлюри в Чикаго; членом Українського Інституту Модерного Мистецтва, Українського Національного Музею, та Фундації Українського Голодомору-Геноциду 1932-33 р.

Михайло Кос був обраний до Ради Директорів Кредитівки "Самопоміч" у 1977 р., а у 1996 р. був вибраний членами Дирекції на Президента Дирекції. Його правові та адміністративні здібності, напрацьовані роками у приватному та громадському секторах, виявились дуже вагомими у координуванні росту УФКС "Самопоміч".

Михайло Р. Кос завжди завершував свої річні звіти словами: "Нехай Бог благословить кожного з Вас, Сполучені Штати Америки та Україну!"

Вічна йому пам'ять!

President/CEO Report

This was a very productive year for our credit union. As President and CEO, I had the opportunity to meet with our community leaders, visit numerous churches and organizations, and participate in many community events. I learned even more about our Diaspora and the important role our organizations play in preserving our traditions, promoting our culture, and supporting immigrants adapting to life in a new environment.

Selfreliance Federal Credit Union was founded in 1951 to provide financial services to its members and to support our community. Much has changed since that time, but the credit union is still a very important cornerstone of our Diaspora. Selfreliance is committed to continue supporting its members and our community with beneficial financial services and through The Selfreliance Foundation and our New Jersey Advisory Board and Michigan Advisory Committee. The reports on the following pages are proof of our commitment.

With the credit union's financial support, in 2019 the Foundation contributed \$150,000 more to our community organizations than in 2018, and this is the sixth consecutive year that the Foundation increased its annual contribution to the community.

2019 was another great year for our credit union:

- *Selfreliance increased service hours, adding evening hours at the Michigan and New Jersey locations and opening the Warren, MI office on Sundays.*
- *The credit union restructured its call center to serve our members faster.*
- *We reorganized the check return fee program so that now, in many cases, the credit union automatically reverses fees.*
- *We improved the workflow of the credit union loan processing and approval procedures, including a much-improved online experience when applying for consumer loans and credit cards.*
- *Selfreliance maintained high dividend rates on deposit accounts, even after the Federal Reserve cut the fed funds rate multiple times and interest rates in the industry kept going down.*
- *We lowered our mortgage rates and optimized closing fees.*
- *The credit union completely rebranded its credit card program: eliminated foreign transaction fees, added more bonus points and cash back, new travel benefits, new card designs, and "tap to pay", Apple Pay, Google Pay and Samsung Pay technologies.*

As a result of many years of prudent management by the previous and current leadership, Selfreliance FCU continues to be among the most financially stable community financial institutions in the United States. In 2019, because of your support and participation, credit union assets increased to \$622 million, loans grew 18% and reached \$308 million, and member deposits exceeded \$505 million. We paid our members almost \$5.5 million in dividends (the largest payout in the last ten years) while maintaining a better than planned earnings level, resulting in \$2.8 million in net income. Almost one thousand members took advantage of our low interest rates on loans and, as a result, the credit union originated \$99.7 million in new loans, an impressive 70% increase in new originations compared to 2018.

Our successes and achievements would not be possible without you, our members, and the feedback that you provide. It inspires us to do more, and we thank you for your trust. It also would not be possible without the challenging and dedicated work of our employees. As a Selfreliance team, we strive to maintain the highest standards of professional financial services and to be the primary financial institution for our community. I also thank our Board of Directors, Supervisory Committee, New Jersey Advisory Board and Michigan Advisory Committee for their support and commitment to our credit union and community.

On December 4, 2019, Michael R. Kos, our long-time Chairman of the Board of Directors of Selfreliance Federal Credit Union passed away. We will miss his leadership and guidance. The Board elected Oleh Karawan to this key position to continue the work of his predecessor.

In 2020 the credit union will continue its focus on enhancing offerings with new products, optimizing our existing services portfolio, improving processes, investing in employee training programs, expanding into digital marketing, advancing in new technology, and continuing to deliver products and services that benefit credit union members. We want to make our member's experience simpler, better, and more reliable.

I encourage you to review our products and compare our deposit rates. Think about your credit union first when buying or refinancing your home or auto, and reassess where you keep your money. Ask yourself who benefits from your financial institution: you and your community, or anonymous private shareholders...



Vitaliy Kutnyy
President/CEO
Віталій Кутний
Президент Установи/
Виконавчий Директор

Vitaliy Kutnyy
President/CEO

Звіт Президента та Виконавчого Директора

Цей рік був багатий на події для нашої Кредитової Спілки. Як Президент та Виконавчий Директор, я мав можливість зустрітися з нашими громадськими провідниками, відвідати численні церкви та організації, брати участь у багатьох громадських заходах. Це дало нагоду дізнатися ще більше про нашу діаспору та важливу роль, яку наші організації відіграють у збереженні українських традицій, розвитку культури та підтримці іммігрантів, які адаптуються до життя у нових умовах.

Кредитова Спілка "Самопоміч" була заснована у 1951 році для надання фінансових послуг своїм членам та для підтримки нашої громади. Багато чого змінилося з того часу, але Кредитова Спілка продовжує залишатись наріжним каменем нашої діаспори. Кредитівка "Самопоміч" і надалі прагне підтримувати своїх членів і свою громаду, шляхом надання вигідних фінансових послуг та через Фундацію "Самопоміч", Дораду Раду штату Нью Джерсі й Дорадчий Комітет штату Мічіган. Наші звіти, викладені на наступних сторінках, є доказом відданості членам та громаді.

Завдяки фінансовій підтримці Кредитової Спілки, у 2019 році Фундація "Самопоміч" виділила нашій громаді на \$150,000 більше, ніж у 2018 році, і це вже є шостий рік поспіль, що Фундація збільшує щорічний внесок у громаду.

2019 рік став ще одним чудовим роком для нашої Кредитової Спілки:

- *"Самопоміч" збільшила кількість годин праці, догавши вечірні години у наших філіях у штатах Мічіган та Нью Джерсі та відкрила у неділю філію у Воррен, МІ.*
- *Реструктуризовано працю нашого телефонного центру, щоб швидше обслуговувати своїх членів.*
- *Реорганізовано програму повернення неоплачених чеків, так що тепер, у багатьох випадках, ми автоматично анулюємо нараховану оплату.*
- *Покращено процедуру оформлення та затвердження позик, включаючи процес подання заявок на позики та кредитні картки через Інтернет.*
- *"Самопоміч" підтримувала високі ставки дивідендів на депозитних рахунках, навіть після того, як Федеральна Резервна Система кілька разів знизила відсоткову ставку, а процентні ставки продовжували знижуватися.*
- *Ми знизили процентні ставки на позиках та оптимізували кошт їх оформлення.*
- *Кредитова Спілка повністю оновила програму кредитних карток: скасовано оплату за іноземні трансакції, більше бонусів і повернення готівки, впроваджено нові вигоди при здійсненню подорожі, нові види карток, додані нові технології "tap to pay", Apple Pay, Google Pay та Samsung Pay.*

Внаслідок багаторічного розсудливого управління попереднім та теперішнім керівництвом, Кредитова Спілка продовжує залишатися однією з найбільш стабільних фінансових установ у США. У 2019 році, завдяки Вашій підтримці та участі, активи Кредитової

Спілки збільшились до 622 млн. дол., позики зросли на 18%, і досягли 308 млн. дол., а депозити членів перевищили 505 млн. дол. Ми виплатили своїм членам майже 5.5 млн. дол. дивідендів (найбільша виплата за останніх десять років), досягнувши кращого, ніж було заплановано, рівня заробітку, результатом чого чистий прибуток склав 2.8 млн. дол. Майже 1000 членів "Самопоміч" скористалися нашими низькими процентними ставками на позиках, і в результаті чого Кредитова Спілка отримала 99.7 млн дол. нових позик, а це на 70% більше, порівняно з 2018 роком.

Наші успіхи та досягнення не були б можливими без Вас, дорогої члени. Це надихає нас робити щоразу більше, і ми дякуємо Вам за довіру. Це також було б неможливим без плідної та відданої праці наших працівників. Як об'єднана команда "Самопоміч", ми прагнемо підтримувати найвищі стандарти професійних фінансових послуг та займати провідне місце для нашої громади, у виборі своєї фінансової установи.

Я дякую також нашій Раді Директорів, Контрольній Комісії, Дорадчій Раді Нью Джерсі та Дорадчому Комітету Мічіган за підтримку та відданість нашій Кредитовій Спілці та громаді.

4 грудня 2019 року відійшов у вічність, наш довірена Голова Дирекції Михайло Р. Кос. Ми сумуватимемо за ним та будемо пам'ятати його вмільний провід. Члени Дирекції обрали на цю посаду Олега Каравана.

У 2020 році ми продовжимо орієнтуватись на розширення нових фінансових послуг та оптимізацію вже існуючих, покращуючи наші процеси, інвестуючи в програми навчання працівників, розширюючи цифровий маркетинг, вкладаючи в нові технології, які принесуть користь нашим членам. Ми хочемо, щоб досвід співпраці з нашими членами був простішим і кращим.

Я рекомендую Вам переглянути фінансові послуги "Самопоміч". Подумайте про свою Кредитову Спілку, перед тим як, Ви купуватимете чи рефінансуватимете власне житло чи автомобіль. Порівняйте наші відсоткові ставки за депозитами та переоцініть, де Ви зберігаєте свої гроші та хто отримує від цього вигоду: Ви та Ваша громада, чи приватні акціонери...

Віталій Кутний
Президент Установи/
Виконавчий Директор

Chief Operating Officer Report



Peter Ilnyckij
Chief Operating Officer
Петро Ільницький
Головний Операційний
Директор

2019 was a banner year for our Credit Union. We accomplished much, and are constantly striving to do better. My priority as Chief Operations Officer is to provide the exceptional service that our members expect in dealing with their financial needs. To ensure that we live up to our mission statement, we have consistently improved on and implemented new financial services. Our entire staff is dedicated to providing quality service in a professional and caring manner and has contributed to making our credit union what it is today.

We continue to invest in upgrading our main office and branches conveniently located and supporting the surrounding communities in Illinois, New Jersey, and Michigan. Selfreliance understands the value of our branches to the communities we serve. They provide a place where our tellers, mortgage loan officers, member service representatives and our IT department help guide our members toward the best financial solutions. When we talk about our branches, we also need to talk about the employees who work so hard to make them what they are and to create the best possible member experience.

With changing technology and shifting member needs, we know the branch serves a different purpose than it once did. Where people once depended on their financial institution for a weekly interaction, they now rely on technology to meet their financial needs and conduct their transactions from their smart phone or laptop at home or while traveling. We are evolving with those changing needs. Many of our members have signed up for our online banking (DirectConnectSM) and our Mobile App and are conducting their banking when they want and not just when the Credit Union is open. Members can make online deposits, pay bills, transfer money, make loan payments, view account balances and view transactions in real time. We have taken every precaution to secure and safeguard our members' financial data while making it available over the internet.

Selfreliance Federal Credit Union's branch offices continue to be key to the credit union's outreach into the community. Selfreliance members visit the branch to interact one-on-one with staff in a multilingual environment. The branch offices also serve as a liaison to the community at large.

For most Selfreliance members, home ownership is an important element of their financial stability. As a result, mortgage origination is a core service of our Credit Union, and one that our members expect. We are committed to make the mortgage process as worry free as possible. We are always working to improve our delivery systems and to make the process more efficient and cost-effective. The past few years we have strengthened our product offerings and expanded our mortgage servicing department to help our members realize their dream of owning a home. In early 2020 we will launch our new online mortgage application program, so we can process member applications even more efficiently. The application process is simple and convenient, helping to improve member experience, shorten fulfillment times, and reduce the overall cost of originating a mortgage loan. We have a dedicated group of employees that will help you with all your questions and concerns to make sure you close on time.

We work hard to offer a comprehensive mortgage product menu, with residential and commercial loans. We have made a specific effort these past few years to strengthen our portfolio of loan products as a complement to our conforming loan options. These portfolio loan programs may help members who may not qualify under standard guidelines and help them complete the most important purchase of their life.

Peter Ilnyckij
Chief Operating Officer *Peter Ilnyckij*

Звіт Головного Операційного Директора

Українська Федеральна Кредитова Спілка "Самопоміч", і надалі, продовжує інвестувати у розвиток своїх філій, таким чином, покращуючи якість обслуговування своїх членів та громад. Філії "Самопоміч" служать для довколишньої спільноти своєрідними "опорами", де працівники касового, позикового, членських послуг та інших відділів допомагають скеровувати членів "Самопоміч" до прийняття найкращих фінансових рішень. Згадуючи про важливість Кредитової Спілки "Самопоміч", потрібно віддати належне її персоналу, який працює, щоб фінансова установа була такою, якою вона є зараз.

З новими технологічними досягненнями та зміною потреб членів, приміщення "Самопоміч" тепер мають дещо інше призначення, ніж колись. Раніше члени щотижнево відвідували свою фінансову устанovu, щоб розміняти чека, оплатити рахунки тощо. Тепер, що раз більше, члени "Самопоміч" покладаються на нові технології та полагоджують свої фінансові справи, використовуючи смартфон або ноутбук. Наша Кредитова Спілка пристосовується до тих змін. Багато членів Кредитівки зареєструвалися на наш інтернет-банкінг (DirectConnectSM) та завантажили "Mobil App", так що тепер, вони можуть полагоджувати свої фінансові справи, коли їм вигідно. Через онлайн-інтернет члени "Самопоміч" мають можливість поставити отриманий чек на депозит, оплатити рахунки, переказати кошти, здійснити платежі кредиту, перекинути готівку у межах своїх власних рахунків, перевірити баланси власних рахунків та бачити власні транзакції в реальному часі. Кредитова Спілка вжила всіх необхідних заходів безпеки, щоб захистити фінансові дані членів "Самопоміч", що є доступні через мережу Інтернет.

Однак, Філії "Самопоміч" продовжують залишатися ключовими центрами нашої громади. Члени Кредитівки відвідують Філії "Самопоміч", щоб полагоджувати свої фінансові справи персонально із працівниками нашої інституції.

Для більшості членів УФКС "Самопоміч" – придбання власного житла є запорукою фінансової стабільності. Отож, одним з основних завдань Кредитової Спілки залишається надання максимально доступних житлових позик, яких очі-

кують наші члени. Тому, Кредитівка працює над вдосконаленням даних процесів, щоб вони були більш ефективними та швидкими.

За останні кілька років "Самопоміч" розширила та покращила обслуговування, щоб допомогти своїм членам здійснити свою мрію та придбати власне житло. На початку 2020 року було впроваджено нову програму виповнення онлайн аплікацій на позики, щоб з більшою ефективністю опрацювати заявки. Процес подання аплікацій - простий та зручний, що дає змогу скоротити терміни та зменшити загальну суму позики. Наші фахівці Позикового Відділу допоможуть з усіма Вашими питаннями та турботами, щоб оформлення Вашої позики відбулось швидко та зручно.

Кредитова Спілка наполегливо працює, щоб запропонувати Вам широкий вибір різноманітних позик, включаючи житлові та комерційні. Протягом останніх декількох років, ми доклали певних зусиль, щоб розширити різні варіанти позик, як доповнення до нашого основного існуючого пакету. Ці додаткові програми кредитування дозволять членам, здійснити найважливішу в їхньому житті мрію - покупку власного житла.

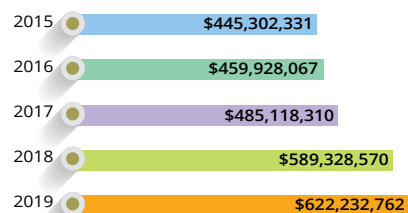
Петро Ільницький
Головний
Операційний Директор *Петро Ільницький*



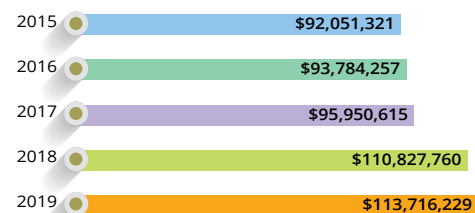
COMPARATIVE BALANCE SHEET ПОРІВНЯЛЬНИЙ БАЛАНС РАХУНКІВ

	12/31/2019	12/31/2018	12/31/2017	
ASSETS				АКТИВИ
Cash on Hand and in Banks	\$52,778,087	\$43,145,780	\$17,280,225	Готівка
Investments	\$216,091,241	\$241,532,224	\$207,934,907	Інвестиції
NCUA Insurance and Capital Stock	\$11,575,267	\$11,389,757	\$9,145,462	NCUA Вклад та Капітал
Accrued Interest	\$1,364,699	\$1,185,379	\$1,014,747	Належні відсотки
Loans to Members	\$308,417,223	\$260,545,256	\$219,574,610	Позики
Reserve for Loan Losses	(\$2,087,935)	(\$2,105,424)	(\$2,155,148)	Резерви на позикові втрати
Other Assets	\$29,967,812	\$29,905,590	\$29,013,969	Різні активи
Land, Buildings & Leasehold Improvements	\$4,126,368	\$3,730,008	\$3,309,538	Земля, будинки і устаткування
TOTAL ASSETS	\$622,232,762	\$589,328,570	\$485,118,310	РАЗОМ АКТИВИ
TOTAL LIABILITIES & EQUITY				ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ТА КАПІТАЛ
Shares	\$505,173,522	\$475,107,374	\$386,292,564	Членські депозити
Accounts Payable	\$2,216,476	\$2,591,778	\$2,561,067	Кредиторська заборгованість
Notes & Interest Payable	\$0	\$273,599	\$127,083	Кредитори та нараховані відсотки
Dividends Payable	\$1,126,535	\$528,059	\$186,981	Нараховані дивіденди
Reserves & Undivided Earnings	\$113,716,229	\$110,827,760	\$95,950,615	Резерви і нерозподілені прибутки
TOTAL LIABILITIES & EQUITY	\$622,232,762	\$589,328,570	\$485,118,310	РАЗОМ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ТА КАПІТАЛ
TOTAL CREDIT UNION CAPITAL RECONCILIATION		ЗАГАЛЬНЕ РІЧНЕ ЗВЕДЕННЯ КАПІТАЛУ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ		
Credit Union Capital 12/31/2018	\$110,827,760	Капітал Кредитової Спілки 31/12/2018		
Unrealized Gains/Losses	\$21,776	Нереалізовані прибутки/втрати		
Net Income	\$2,866,693	Чистий прибуток		
Credit Union Capital 12/31/2019	\$113,716,229	Капітал Кредитової Спілки 31/12/2019		
TOTAL ASSETS	\$622,232,762	РАЗОМ АКТИВИ		
TOTAL CAPITAL AS A PERCENTAGE OF TOTAL ASSETS	18.28%	ВІДСОТОК ЗАГАЛЬНОГО КАПІТАЛУ У ВІДНОШЕННЮ ДО ЗАГАЛЬНИХ АКТИВІВ		

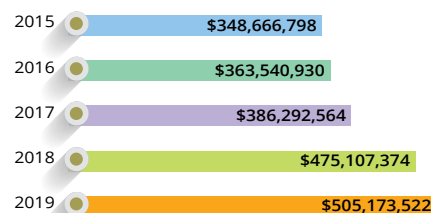
Total Assets



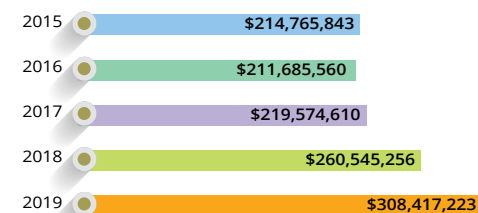
Credit Union Capital



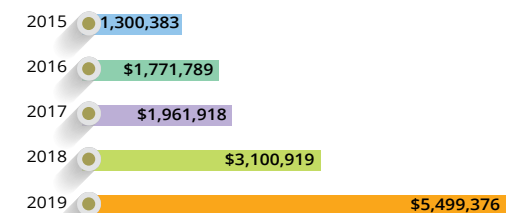
Total Member Deposits



Total Loans to Members



Total Dividends Paid



COMPARATIVE INCOME STATEMENT ПОРІВНЯЛЬНА ПРИБУТКОВІСТЬ

	2019	2018	2017	
OPERATING INCOME				ОПЕРАЦІЙНІ ПРИБУТКИ
Loans to Members	\$12,539,317	\$10,548,662	\$9,470,740	Відсотки від позик
Investments	\$9,541,350	\$7,394,600	\$4,289,929	Відсотки від інвестицій
Gain/Loss on OREO Sale	\$206,348	\$432,981	\$109,745	Прибутки/витрати з продажі будинків
Other Operating Income	\$2,530,636	\$2,529,335	\$2,039,682	Інші операційні прибутки
Total Operating Income	\$24,817,651	\$20,905,578	\$15,910,096	Загальні Операційні Прибутки
OPERATING EXPENSES				ОПЕРАЦІЙНІ ВИТРАТИ
Compensation	\$5,783,857	\$5,265,564	\$4,571,103	Платні
Employee Benefits	\$2,380,927	\$2,185,236	\$1,960,337	Забезпечення працівників
Conferences and Business Travel	\$246,444	\$374,440	\$398,583	Службові подорожі й конференції
Association Dues	\$41,834	\$35,225	\$31,841	Внески в асоціації
Office Occupancy	\$598,364	\$567,237	\$514,868	Витрати на приміщення
Office Operations	\$1,547,352	\$1,986,173	\$1,046,357	Офісні витрати
Community Promotional & Educational	\$689,744	\$602,435	\$452,150	Виховно-інформаційні та громадські послуги
Loan Servicing	\$519,029	\$455,925	\$397,111	Витрати зв'язані з позиками
Professional and Outside Services	\$256,042	\$312,333	\$184,453	Витрати на професійні послуги
Provision for Loan Losses	\$0	\$0	(\$300,000)	Резерви на позикові втрати
Members Insurance	\$0	\$17,912	\$23,219	Забезпечення членів
Federal Operating Fee	\$158,765	\$128,129	\$105,006	Державний контроль
NCUA Share Insurance	\$0	\$0	\$0	Державне забезпечення
Interest on Loans	\$2,884,933	\$2,420,367	\$578,628	Відсотки по позикам
Miscellaneous	\$69,743	\$23,911	\$2,216	Різне
Total Operating Expenses	\$15,177,034	\$14,374,887	\$9,965,872	Загальні операційні витрати
NON-OPERATING INCOME/EXPENSES				НЕ-ОПЕРАЦІЙНІ ПРИБУТКИ/ВИТРАТИ
Non-Operating Income	\$62,700	\$160,656	\$469,375	Не-операційні прибутки
OREO Expenses	(\$37,248)	(\$178,158)	(\$185,323)	Витрати по будівлях
The Selfreliance Foundation	(\$1,300,000)	(\$1,000,000)	(\$2,100,000)	Фундація "Самопоміч"
Total Non-Operating Income/Expenses	(\$1,274,548)	(\$1,017,502)	(\$1,815,948)	Загальні не-операційні прибутки/витрати
Total Operating Income	\$24,817,651	\$20,905,578	\$15,910,096	Загальні операційні прибутки
Total Operating Expenses	(\$15,177,034)	(\$14,374,887)	(\$9,965,872)	Загальні операційні витрати
Non-Operating Income/Expenses	(\$1,274,548)	(\$1,017,502)	(\$1,815,948)	Не-операційні прибутки/витрати
Dividends	(\$5,499,376)	(\$3,100,919)	(\$1,961,918)	Дивіденди
Net Income	\$2,866,693	\$2,412,270	\$2,166,358	Чистий прибуток





**BUDGET
2019-2020
БЮДЖЕТ**

	Budget Amount 2019	Actual Amount 2019	Dollar Variance	Budget Amount 2020
OPERATING INCOME				
Interest on Loans	\$12,350,000	\$12,539,317	\$189,317	\$13,800,000
Interest on Investments	\$10,550,000	\$9,541,350	(\$1,008,650)	\$8,400,000
Gain/Loss on OREO Sale	\$200,000	\$206,348	\$6,348	\$100,000
Other Operating Income	\$2,500,000	\$2,530,636	\$30,636	\$2,500,000
Total Operating Income	\$25,600,000	\$24,817,651	(\$782,349)	\$24,800,000
OPERATING EXPENSES				
Compensation	\$5,750,000	\$5,783,857	\$33,857	\$6,100,000
Employee Benefits	\$2,600,000	\$2,380,927	(\$219,073)	\$2,550,000
Conferences and Business Travel	\$275,000	\$246,444	(\$28,556)	\$250,000
Association Dues	\$45,000	\$41,834	(\$3,166)	\$45,000
Office Occupancy	\$675,000	\$598,364	(\$76,636)	\$625,000
Office Operations	\$1,500,000	\$1,547,352	\$47,352	\$1,625,000
Community Promotional & Educational	\$650,000	\$689,744	\$39,744	\$750,000
Loan Servicing	\$450,000	\$519,029	\$69,029	\$565,000
Professional and Outside Services	\$225,000	\$256,042	\$31,042	\$250,000
Provision for Loan Losses	\$0	\$0	\$0	\$0
Members Insurance	\$0	\$0	\$0	\$0
Federal Operating Fee	\$160,000	\$158,765	(\$1,235)	\$170,000
NCUA Share Insurance	\$0	\$0	\$0	\$0
Interest on Loans	\$3,750,000	\$2,884,933	(\$865,067)	\$2,300,000
Miscellaneous	\$70,000	\$69,743	(\$257)	\$70,000
Total Operating Expenses	\$16,150,000	\$15,177,034	(\$972,966)	\$15,300,000
NON-OPERATING INCOME/EXPENSES				
Non-Operating Income	\$50,000	\$62,700	\$12,700	\$15,000
OREO Expenses	(\$50,000)	(\$37,248)	\$12,752	(\$15,000)
The Selfreliance Foundation	(\$1,200,000)	(\$1,300,000)	(\$100,000)	(\$1,200,000)
Total Non-Operating Income/Expenses	(\$1,200,000)	(\$1,274,548)	(\$74,548)	(\$1,200,000)
Dividends	\$6,000,000	\$5,499,376	(\$500,624)	\$6,000,000
Net Income	\$2,250,000	\$2,866,693	\$616,693	\$2,300,000



Bohdan Wruskyj
Chairman
Богдан Вруський
Голова



Andres Durbak
Member
Андрій Дурбак
Член



Joseph Owerko
Member
Йосиф Оверко
Член



Michael Szyhulsky
Member
Михайло Шпигульський
Член



Ulana Hrynewych
Member
Уляна Гриневиц
Член

SUPERVISORY COMMITTEE REPORT

The Supervisory Committee is appointed by the Board of Directors. The committee acts independently as an advocate on behalf of the Credit Union's members. It ensures that effective internal controls are in place, accounting records and financial reports are promptly and accurately prepared, and that the plans and policies established by the Board of Directors are properly administered.

The Supervisory Committee performs its duties in accordance with the National Credit Union Administration's (NCUA) Rules and Regulations, which includes performing internal audits, as well as hiring external auditors. Based on its findings, along with those of the auditors and examiners, the Supervisory Committee identifies areas of possible concern and reports them to the Board of Directors.

In 2019, the Supervisory Committee focused its activities/internal audits as follows:

- Reviewed Member Business Loan (MBL) documentation
- Reviewed the data and system integration after the conversion of the Michigan branches
- Conducted Branch Audits focusing on compliance and security
- Participated in quarterly Asset Liability Committee (ALCO) meetings
- Reviewed vault inventories
- Reviewed accounts payable
- Responded to member issues and concerns

NCUA reviewed our financial condition, the quality of our management, risk exposure and areas of regulatory compliance as part of their annual examination as of March 31, 2019, concluding that our institution is financially sound and profitable. The CPA firm, Doeren Mayhew, completed a detailed audit of the consolidated financial statements as of June 30, 2019 and issued an Unqualified (Clean) Opinion that the reports of Selfreliance FCU fairly present its operations and financial position.

In 2019, the Supervisory Committee consisted of: Bohdan Wruskyj – Chairman; Andres Durbak, Ulana Hrynewych, Joseph Owerko, and Michael Szyhulsky – Members; and Bohdan Yarymovych, Manager of Internal Audit. I thank them for their hard work and commitment to Selfreliance Federal Credit Union.

Bohdan Wruskyj
Chairman of the Supervisory Committee

ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Рада Директорів призначає членів Контрольної Комісії. Контрольна Комісія працює самостійно від імені членів Кредитової Спілки. Це забезпечує ефективність внутрішнього контролю, правильність і вчасну підготовку бухгалтерських і фінансових звітів та запевняє належним чином введення вказівок та політики, встановлених Радою Директорів.

Контрольна Комісія виконує свої обов'язки згідно з правилами й статутом Федеральної Адміністрації Кредитових Спілок (NCUA), що включає проведення внутрішніх перевірок, а також наймання зовнішніх аудиторів. На підставі своїх висновків, як також висліді перевірок ревізорів (аудиторів) та фахівців, Контрольна Комісія подає свої аналітичні звіти Раді Директорів.

У 2019 році Контрольна Комісія зосередила свою діяльність та внутрішню ревізію на наступному:

- Переглянула документацію членських бізнесових позик;
- Переглянула статистичні дані та інтеграцію комп'ютерної системи після злуки філій "Самопоміч" у Мічіган;
- Провела аудит праці філій, з акцентом на дотримання норм і безпеки;
- Брала участь у щоквартальних засіданнях Комітету Активів і Пасивів (ALCO);
- Перевірила інвентар сховищ (vault);
- Перевірила кредиторську заборгованість (accounts payable);
- Відповідала на питання та зауваги членів.

У 2019 році державні ревізори NCUA, у рамках своєї планової перевірки, станом на 31 березня 2019 року, розглянули фінансовий стан Кредитової Спілки, якість управління (менеджмент), вплив ризику та дотримання нормативних вимог, зробивши висновок, що наша установа є фінансово надійною та прибутковою.

CPA фірма Doeren Mayhew провела річну перевірку фінансових звітів, на день 30 червня 2019 року, з висновком, без застережень. Всі звіти "Самопоміч" докладно відповідають діяльності та фінансовому стану Кредитової Спілки.

Членами Контрольної Комісії у 2019 році були: Богдан Вруський – голова; Андрій Дурбак, Уляна Гриневиц, Йосиф Оверко і Михайло Шпигульський – члени; та менеджер внутрішнього аудиту Богдан Яримович. Я дякую їм за їхню працьовитість та відданість Українській Федеральній Кредитовій Спілці "Самопоміч".

Богдан Вруський
Голова Контрольної Комісії

Marketing Report

There is an inspirational saying, "Alone we can do so little; together we can do so much", it means that we thrive when we cooperate and support one another. Entities which make up our community include churches, youth groups, civic and sport groups, media and our financial institution. We work together to create a community synergy that wouldn't otherwise be possible. Our credit union's marketing and outreach work is optimized to enhance that synergy and most importantly, to help better our member's financial lives.

In 2019, the marketing department expanded promotion of services, brand awareness, and increased cooperation within the communities we serve. Selfreliance also created an advisory committee in Michigan whose role is to enhance our understanding of and cooperation with the institutions within the community we now serve in Michigan. Together with the New Jersey Advisory Board and the Michigan Advisory Committee, local community outreach efforts culminated in the Credit Union's participation in well over one hundred major events in Illinois, New Jersey and Michigan. Selfreliance directors and representatives greeted various groups, lauded their work and provided financial support for their ongoing activities, while encouraging participants to become members of the credit union.

Direct and social marketing and awareness campaigns resulted in nearly one hundred thousand individual emails being sent to our members and well over a half million views of the Credit Union and its services on Facebook. Readers of 8 Ukrainian community newspapers saw ads for our services. Listeners of half a dozen weekly and daily Ukrainian language radio programs heard information about our services and community role. The marketing department expanded its targeted marketing efforts to more efficiently offer financial products only when relevant to an individual's financial need. Over 1,300 new members joined our credit union family in 2019, to take advantage of our value-oriented products and bilingual member services.

This year Selfreliance participated in a Credit Union employee-initiated food drive and cancer walk. The credit union also applauds the individual initiative in the renewal of the Selfreliance Association, a social service bureau, independent of the credit union, that will help individuals adjust to and thrive in our society.

In 2020, foreseeing the continued growth of our community, Selfreliance FCU has increased its marketing and community outreach budget. This reflects our faith in the communities and the members we serve and made possible only with your continued use of our credit union for your financial needs.

Walter Tun Marketing Manager 



Walter Tun Marketing Manager
Володимир Тюн
Керівник Відділу Маркетингу

Звіт Відділу Маркетингу

Є американська приказка "Поодинокі ми можемо зробити дуже мало, а разом - дуже багато", це означає, що ми більш динамічніше розвиваємось, коли співпрацюємо і підтримуємо один одного. Складовими нашої громади є церква, молодіжні, громадські та спортивні організації, засоби масової інформації і наша фінансова установа. Ми працюємо разом, щоб створити сильний взаємозв'язок у спільноті. Наша маркетинг-стратегія скерована на покращення цієї діяльності, що є дуже важливою частиною фінансового життя членів Кредитівки.

У 2019 році Кредитова Спілка "Самопоміч" розширила свої фінансові послуги. Відділ маркетингу задіяв більше ресурсів для поширення інформації про свою діяльність та співпрацю з громадою. А також "Самопоміч" створила Дорадчий Комітет, при своїх філіях у штаті Мічіган, щоб краще зрозуміти потреби місцевої громади. Представники "Самопоміч" взяли участь у більш ніж сотні важливих подій у штатах Ілліной, Нью Джерсі та Мічіган. Вони висловили вдячність громадським організаціям та установам за їхню працю у громаді та надали фінансову підтримку для їх подальшої діяльності на благо української спільноти.

Завдяки кампанії прямого й соціального маркетингу та інформаційної діяльності Кредитівки, членам "Самопоміч" було надіслано майже сто тисяч індивідуальних електронних листів та здійснено понад півмільйона переглядів на її Facebook сторінці. Читачі восьми українських видань переглянули рекламу наших фінансових послуг. Слухачі півдесятка щотижневих та щоденних україномовних радіо-опрограм почули інформацію про нашу фінансову діяльність та про важливу роль Кредитівки у громаді.

Ми зосередили свої зусилля на цифровому маркетингу, щоб більш ефективно пропонувати фінансові послуги, з урахуванням фінансових потреб кожного члена. Понад 1,300 нових членів та сімей приєдналися у 2019 р. до нашої кооперативної родини, щоб скористатися вигідними фінансовими послугами та двомовним обслуговуванням членів "Самопоміч".

Цього року, з ініціативи працівників, "Самопоміч" брала участь в акціях на підтримку боротьби з раком молочної залози та збору продуктів потребуючим.

Також, цього року було відновлено роботу Асоціації "Самопоміч". Дана організація є незалежною від Кредитової Спілки. Це є бюро соціальних послуг, які надаватимуться людям українського походження.

Передбачаючи постійне зростання нашої громади, УФКС "Самопоміч" збільшила бюджет на маркетинг та на співпрацю з нашою громадою, що відображає віру у наших членів. Це стало можливим лише завдяки тому, що члени "Самопоміч" все більше користуються фінансовими послугами своєї Кредитової Спілки.

Володимир Тюн Керівник Відділу Маркетингу 



2019 SELFRELIANCE FCU SPONSORSHIPS & SUPPORT

Churches and Religious Communities

Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church, Palatine
Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church
Ukrainian Orthodox Holy Patronage Church
St. Joseph Ukrainian Greek Catholic Church
St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral, Chicago
St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral
St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church
Ukrainian Orthodox Church of the USA, Bound Brook, NJ
Sts. Volodymyr & Olha Ukrainian Catholic Church
Ukrainian Christian Pentecostal Church
St. Sophia Ukrainian Orthodox Church
St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral
St. John The Baptist Ukrainian Catholic Church, Newark, NJ
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church Hillside, NJ
St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church Whippany, NJ
St. Anthony of Padua Catholic Church, Jersey City, NJ
Sisters of the Order of St. Basil the Great
Eastern Rite Mission-Redemptorists
Ukrainian Orthodox League - Sobor

Youth and Schools

St. Nicholas Cathedral School
Ukrainian Catholic Education Foundation
Pokrova Ukrainian Educational Foundation
Immaculate Conception PTO
Immaculate Conception UCS
St. Nicholas School of the Arts
Ridna Shkola
American Ukrainian Youth Assn CYM Palatine
St. Volodymyr School of Ukrainian Studies
St. John the Baptist Preschool, Newark, NJ
Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies, Whippany, NJ
Ukrainian Music Institute of America, Whippany, NJ
Seton Hall University for Ukrainian Symposium
Jozef Pilsudski Polish Supplementary School, Jersey City
Dyvosvit School

Ukrainian School of Chicago
Benedictine University
Event UA Inc.
AUYA - Ridna School
American Ukrainian Youth Assn. Chicago & Palatine, IL
Plast. Inc.
Plast. USO
Plast. USO-USA Detroit
Plast, Inc., Newark, NJ
Ukrainian American Youth Association: Irvington, Jersey City
and Whippany, NJ
Ukidz Models LLC
Iskra Ukrainian Dance Ensemble and Academy, Palatine
Iskra Ukrainian Dance Ensemble, Whippany, NJ
Yunist Ukrainian Dance Ensemble, New York City

Sports

SC Hammers Chicago Soccer Club
SC Connection-UA NFP
Ukrainian Athletic-Educational Association
"Chornomorska Sitch", Whippany, NJ
USCAK
Ukrainian Sports Museum and Hall of Fame
Volleyball Team Zaxid
FC Hoverla

Civic Organizations

Pobratymy Foundation, Inc.
Ukrainian Congress Committee of America (UCCA)
UCCA - Illinois Division
UCCA - Michigan Division
Ukrainian National Home, Jersey City, NJ
Ukrainian American Cultural Center of New Jersey (UACCNJ), Whippany, NJ
Ukrainian American Veterans Posts in Illinois, Michigan and New Jersey

Ukrainian National Association
Ukrainian Journalists of North America
Ukrainian Women in Business
Ukrainian Genocide Famine Foundation
Ukrainian Institute of Modern Art
Org. for Defense of Four Freedoms of Ukraine (ODFFU)
Womens Assn for Defense of Four Freedoms of Ukraine
Lemko Western Ukraine Organization Inc.
Orange Wave UPO
Nova Chylyla Inc.
Kyjiv Estate Inc.
Ukrainian-American Holodomor Genocide Committee
UACC Holodomor Genocide Committee of Michigan
Ukrainian American Civic Committee of Metro Detroit
Ukrainian American Veterans, Inc
Ukrainian Children's Aid and Relief Effort, Inc.
Ukrainian Engineers Society of America
Ukrainian National Women's League of America
Ukrainian National Women's League of Amer. -Branch #142
Friends of Ukrainian Bandurist. Chorus
Ukrainian Cultural Center of Sts. Volodymyr and Olha
American Cancer Society
Ukrainian National Credit Union Association
Ukrainian National Womens League of Amer. -Branch #75
Ukrainian National Womens League of Amer.-Branch #137
Selfreliance Association of American-Ukrainians, Inc., NJ
OOL Irvington and Jersey City, NJ
Society of Veterans of UPA
ODFFU-Branch #1
UCCA: National, Newark-Irvington and Morris County, NJ
Shevchenko Scientific Society
Ukrainian Museum & Library, Stamford, CT
United Ukrainian American Relief Committee
The Ukrainian History & Education Center
Ukrainian National Foundation-UNA
Hanover Township PBA-Local #128

New Jersey Advisory Board / Дорадча Рада Нью Джерсі



Daria Twardowsky-Vincent
Дарія Твардовська-Винцент



Ihor Laszok
Ігор Ляшок



Michael Szyphulsky
Михайло Шпигульський



Orest Ciapka
Орест Цяпка



Irene Agne
Ірина Агне



Olha Ilnicki
Ольга Ільницька



Andriy Hrechak
Андрій Гречак



Michael Koziupa
Михайло Козюпа

Michigan Advisory Committee / Дорадчий Комітет Мічігану



Ulyana Diakiv
Уляна Дяків



Wladimir Murha
Володимир Мурга



Vasyl Perets
Василь Перець



Valentyna Sorych
Валентина Сорич



Ruslana Proonko
Руслана Прунко



Lesia Florchuk
Леся Флорчук



Oresta Fedyniak
(Chair)
Ореста Фединяк
(Голова)



Oleh Karawan
(Vice-Chair)
Олег Караван
(Заст. Голови)



Victor Wojtychiw
(Secretary/Treasurer)
Віктор Войтихів
(Секретар/Скарбник)



Bohdan Watral
Богдан Ватраль



Ulana Hrynewych
Уляна Гриневич



Daria Twardowsky-
Vincent
Дарія Твардовська-
Винцент



2019

RECIPIENTS OF DONATIONS FROM THE SELFRELIANCE FOUNDATION

The Selfreliance Foundation

The Selfreliance Foundation was created over ten years ago by Selfreliance Federal Credit Union in order to separate the credit union's financial activities from its philanthropic work. Every year the credit union allocates a certain sum from its profits to the Foundation for its community donations. The Foundation then distributes donations to not for profit, 501c3 organizations such as churches, religious communities, youth organizations, schools, cultural and academic institutions, so that they can continue their activities for the benefit of their members and the community.

In 2019 The Selfreliance Foundation granted 111 donations for a total of \$685,700. The total sum of donations issued by the Foundation in 2019 is the largest in its history. The total donations keep growing each year only because Selfreliance Federal Credit Union keeps growing, and it is able to transfer more funds to the Foundation annually from its profits. The following page lists organizations which received funding from The Selfreliance Foundation in 2019.

Since its inception, The Selfreliance Foundation distributed over \$4,567,000 in donations. This reflects the significant financial contribution of Selfreliance Federal Credit Union and the strength of its adherence to its status as the credit union of the Ukrainian community. The credit union's prosperity is a direct result of the loyalty of its members. The more they benefit from the credit union's services, the more they enable the credit union's support of the community.

We hope that the credit union's motto of "People helping people!" continues to guide every Ukrainian in their choice of financial institutions.

Oresta Fedyniak Foundation Chair

Фундація "Самопоміч"

Фундація "Самопоміч" була створена Українською Федеральною Кредитовою Спілкою "Самопоміч" вже понад десять років тому, щоб відокремити фінансову діяльність Кредитівки від її філантропічної праці. Щорічно Кредитова Спілка "Самопоміч" виділяє Фундації певну суму від свого прибутку, на потреби громади. В подальшому, Фундація "Самопоміч", зі своїх фондів, розподіляє датки релігійним громадам, молодіжним організаціям, школам, культурним та академічним інституціям та організаціям, які мають неприбутковий статус, щоб вони могли розвиватись та продовжувати свою діяльність.

У 2019 році Фундація виділила 111 дотацій, на загальну суму \$685,700 дол. Ця сума, видана Фундацією у 2019 році, є найбільшою за всю історію існування Фундації. З кожним роком сума датків постійно зростає, завдяки тому, що Кредитівка зростає та виділяє Фундації щораз більше частину своїх прибутків. Перелік організацій, які отримали фінансову допомогу від Фундації "Самопоміч" у 2019, додається на наступній сторінці.

Від самих початків заснування, Фундація "Самопоміч", виділила громаді понад \$4,567,000 дол! Отримали ці датки як локальні так і крайові українські громадські організації. Це великий вклад Української Федеральної Кредитової Спілки "Самопоміч", через її Фундацію, в українську громаду, що вказує на потужність та велику відповідальність Фундації та Кредитівки "Самопоміч" перед українською спільнотою.

Нехай гасло "Свій до свого по своє!" буде важливим кличем, для кожного українця, у виборі своєї фінансової установи.

Ореста Фединяк Голова Фундації

Churches and Religious Communities

Holy Patronage Ukrainian Orthodox Church, IL
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, IL
Immaculate Conception Ukrainian Byzantine Catholic Church, IL
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church, MI
Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, IL
St. Andrew Ukrainian Orthodox Church, IL
St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Whippany, NJ
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, IL
St. Joseph Ukrainian Greek Catholic Church, IL
St. Mary Protectress Ukrainian Orthodox Church, MI
St. Michael Ukrainian Catholic Church Chicago, IL
St. Michael Ukrainian Catholic Church Mishawaka, IN
St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral, IL
St. Sophia Ukrainian Orthodox Church, IL
St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Church, IL
Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, IL
Sts. Volodymyr & Olha Ukrainian Catholic Church, IL
Ukrainian Christian Pentecostal Church, IL
Ukrainian Baptist Church, IL
St. Nicholas Eparchy
Metropolitan Archeparchy of Philadelphia
St. Sophia Religious Association
Sister Servants of Mary Immaculate

Parochial Schools

St. Nicholas Cathedral School, IL
Immaculate Conception Ukr Schools, MI

Youth Organizations

Ukrainian American Youth Association CYM Pavlushkov Chicago, IL
Ukrainian American Youth Association CYM Vitovsky Palatine, IL
Association of American Youth of Ukrainian Descent ODUM, IL
Plast Ukrainian Scouting Organization Chicago, IL
Ukrainian Youth Camping Organization for Oselia Round Lake Resort, IL
SC Connection UA NFP – Soccer, IL

Cultural

Ukrainian Institute of Modern Art, IL
Ukrainian National Museum, IL
Hromovytsia Dance Ensemble, IL
Vyshyvanka School of Dance, IL

Chicago Community/Civic

Chicago Sister Cities
Ukrainian Congress Committee of American Illinois Branch
Ukrainian Public Organization Orange Wave
Ukrainian Women in Business NFP
Ukrainian American Veterans
WADFFU Palatine
Ukrainian Genocide Famine Foundation

Michigan Community

Ukrainian Bandurist Chorus Jubilee Concert

New Jersey Community

Ukrainian National Home Jersey City, NJ

General Community

Bahriany Foundation
Shevchenko Scientific Soc-NTSh
Ukrainian Bandurist Chorus @100
NY Bandura Ensemble/WBENA
Kyiv Mohyla Foundation
Ukrainian Catholic Education Foundation
Ukrainian Free University Foundation
United Ukrainian American Relief Committee – ZUADK
Ukrainian Congress Committee of America, UNIS
Ukrainian American Veterans Inc. Monument Comm.
US Ukraine Foundation
Ukrainian Sports Museum/Hall of Fame



Auto Loan

OUR VALUE

YOU COULD SAVE

\$975

OVER 5 YEARS
FOR NEW AUTOS

YOU COULD SAVE

\$771

OVER 3 YEARS
FOR USED AUTOS

Compared to other financial institutions

Apply online at selfreliance.com/loans/consumer/auto/
*Average bank rates as of 12/31/2019, provided by bankrate.com
Please go to selfreliance.com/loans/consumer/auto/ for current rates and terms.

EQUAL OPPORTUNITY LENDER

Front line staff

First impressions are crucial to establishing a long-lasting relationship, and Selfreliance is aware of the importance of a friendly and professional first encounter.

The front-line staff at the Home Office and at our nine branch offices are ready to assist our credit union members, to guide them through opening an account and understanding all the services that the credit union offers, both in person and remotely, via electronic devices.

Our employees keep their knowledge of the credit union's financial services current by attending courses and participating in training sessions. They strive to serve our members promptly and accurately. Member satisfaction is our goal!

Наші працівники

Працівники Кредитівки усвідомлюють важливість професійного обслуговування, що сприяє встановленню дружніх та довготривалих стосунків між фінансовою установою та її членами.

УФКС "Самопоміч" пишається своїм професійним і відданим персоналом. Працівники "Самопоміч" є досвідченими фахівцями у своїй галузі, мають знання і багаторічний досвід та постійно підвищують свій кваліфікаційний рівень, беручи участь у семінарах та вишколах.

Нашою головною метою була, є і буде надання найкращих фінансових послуг, що відповідають вимогам наших членів і часу!



MANAGEMENT

Peter Ilhnyckij
Ivan Buryadnyk
Vitaliy Kutnyy
Lida Swytnyk

Петро Ільницький
Іван Бурядник
Віталій Кутний
Ліда Світник

ILLINOIS BRANCHES



Nataliya Goy
Tetyana Novikova
Oksana Hrudzevych
Svitlana Kutkovska

Наталія Гой
Тетяна Новікова
Оксана Грузевич
Світлана Кутковська

HOME OFFICE / mortgage department



Oksana Maliniak
Olga Grytsiv
Liliya Dembereckij
Daria Pleszkiewicz
Irena Podio
Liliya Vilchuk
Veronika Boychuk

Оксана Малиняк
Ольга Гриців
Лілія Демберецька
Дарія Плешкевич
Ірена Подьо
Лілія Вільчик
Вероніка Бойчук

HOME OFFICE / member services



Olga Yakymets
Christine Raczkiewicz
George Bozio

Ольга Якимець
Христина Рачкевич
Юрій Бозьо

HOME OFFICE / member business loans



Iryna Motyashok
Oksana Chuyko
Svitlana Kuzmyk

Ірина Мотяшок
Оксана Чуйко
Світлана Кузьмик

HOME OFFICE / receptionists



Irina Kordan
Iryna Daskachynska
Alexandra Berezowska
Ulana Liskevych
Oksana Dobrianska
Natalia Baranovska
Nataliia Chukhrii
Nataliia Makukh
Oksana Shvets
Alexandra Kosogof
Nadiya Svyatylo
Olga Kosacz

Ірина Кордон
Ірина Доскочинська
Олександра Березовська
Уляна Ліскевич
Оксана Добрянська
Наталія Барановська
Наталія Чухрій
Наталія Макух
Оксана Швець
Олександра Косогоф
Надія Святילו
Ольга Косач

NORTHWEST BRANCH



Nina Sagaydak
Nadiya Babiy
Stefa Bilanicz
Serafima Kmetyk
Olha Buryadnyk
Yuliya Orlovskaya
Maria Marchuk
Julia Tkachuk
Lyubov Martynuk
Halyna Bobrovska
Halyna Hudzan

Ніна Сагайдак
Надія Бабій
Стефа Біланич
Серафима Кметик
Ольга Бурядник
Юлія Орловська
Марія Марчук
Юлія Ткачук
Любов Мартинюк
Галина Бобровська
Галина Гудзан

HOME OFFICE / tellers



Lyuba Rykhtyk
Olena Tchoryk
Oksana Dzhul

Люба Рихтик
Олена Тхорик
Оксана Джал

BLOOMINGDALE BRANCH



Victoria Girchak
Nataliya Lisova
Helene Barabas
Lesia Soroka

Вікторія Гірчак
Наталія Лісова
Олена Барабаш
Леся Сорока

PALATINE BRANCH

MICHIGAN BRANCHES



Magyna Novorup
Tetyana Bedrus
Марина Говорун
Тетяна Бедрус

WEST BLOOMFIELD BRANCH



Halyna Kandyuk
Khrystyna Bilous
Галина Кандюк
Христина Білоус

HAMTRAMCK BRANCH



Natalia Kovalchuk
Antonina Kovalchuk
Olena Mitroshkina
Lesia Vais
Yuliya Shemshur
Anna Jakovitchchouk
Uliana Nykin
Ulyana Diakiv
Maria Jakovitchchouk
Lyudmyla Vasilichine
Valentyna Sorych
Наталія Ковальчук
Антоніна Ковальчук
Олена Мітрошкіна
Лєся Вайс
Юлія Шемшур
Анна Яковіщук
Уляна Нікін
Уляна Дяків
Марія Яковіщук
Людмила Василичин
Валентина Сорич

WARREN BRANCH

NEW JERSEY BRANCHES



WHIPPANY BRANCH

Christine Woch
Michael Koziora
Olga Demko
Христина Вох
Михайло Козіора
Ольга Демко



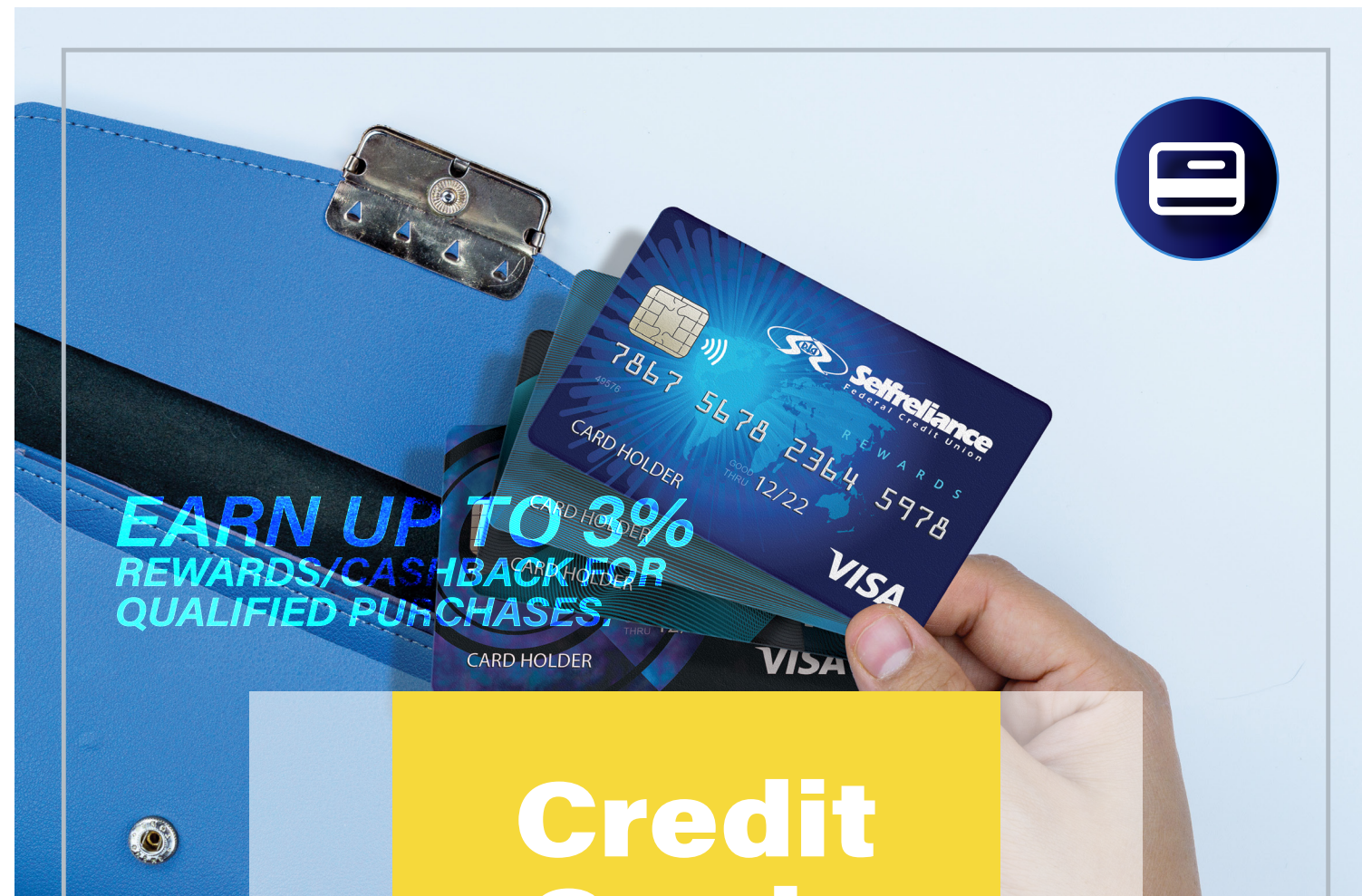
NEWARK BRANCH

Nadia Kardach
Daria Twardowsky-Vincent
Irene Agne
Maria Lyashkevich
Надія Кардаш
Дарія Твардовська-Винцент
Ірина Агне
Марія Ляшкевич



JERSEY CITY BRANCH

Iryna Borsa
Olha Ilnicki
Maria Kolinets
Ірина Борса
Ольга Ільницька
Марія Колінець



Credit Cards

apply online at [SELFRELIANCE.COM/CARDS](https://selfreliance.com/cards)

OUR VALUE

YOU COULD SAVE

\$1,298

OVER 3 YEARS

Compared to other financial institutions

<p>Preferred Rate Save on interest and pay off your balance faster!</p>	<p>Platinum Rewards Because life should be rewarding!</p>	<p>Cash Back Earn cash as you shop!</p>	<p>Classic Building credit history has never been easier!</p>
--	--	--	--

*Average bank rates as of 12/31/2019, provided by bankrate.com
For more information about card rates, fees and benefits, please visit selfreliance.com/cards

EQUAL OPPORTUNITY LENDER



CHRISTMAS CELEBRATION

Chicago's Ukrainian community is served by a variety of churches, and Selfreliance Federal Credit Union maintains a cooperative relationship with all of them. In 2019, this culminated in the annual Christmas gathering of clerical leaders of our area's Ukrainian churches, held at the credit union's home

office December 11th. Participants included clergy from Ukrainian Catholic, Orthodox, Baptist and Pentecostal churches, as well as Selfreliance FCU Board members and management.

Selfreliance lost its long-time Board Chairman, Michael R. Kos, just days prior to this event. The gathered clergy, led by Bishop Benedict, celebrated a Panakhyda for the repose of his soul, and many of those present expressed their admiration and their remembrances of Chairman Kos.

Board Vice-Chair and Foundation Director Oresta Fedyniak stated that the Foundation Board voted to donate \$10,000 to St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral in memory of Chairman Michael R. Kos.

President/CEO Vitaliy Kutnyy thanked the clergy for attending this gathering, and extended best wishes for a joyous Christmas season and a prosperous New Year.

Participants of the event exchanged holiday greetings, enjoyed the delicious meal provided by the Ukrainian Cultural Center of Sts. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Church, and shared the Christmas spirit by singing Koliady.

ТРАДИЦІЙНА РІЗДВЯНА ЗУСТРІЧ

11-го грудня 2019 року в Головному Приміщенні УФКС "Самопоміч" відбулась вже традиційна "Різдвяна Зустріч" з духовними провідниками української громади Чикаго та його передмість. Разом за святковою ве-

святницьких релігійних конфесій.

Саме напередодні цієї зустрічі, УФКС "Самопоміч" втратила свого довголітнього Президента Дирекції Михайла Р. Коса, що відійшов у вічність 4-го грудня, 2019 року. Духовні провідники під проводом Владики Венедикта провели спільну панахиду за упокій душі Михайла Коса.

В добру пам'ять про Президента Дирекції, Віце-Президент Дирекції та Голова Фондації "Самопоміч" Ореста Фединяк передала жертвний даток \$10,000 на потреби Української Католицької Катедральної Парафії св. Миколая, якої Михайло Р. Кос, разом з дружиною Дарією, був активним парафіянином.

Президент Установи/Виконавчий Директор Віталій Кутний подякував усім за цю можливість зустрітись разом та побажав усім веселих Різдвяних Свят та щасливого Нового Року.

Різдвяну Зустріч, вже традиційно, доповнили теплі Різдвяні і новорічні привітання та традиційні Різдвяні коляди.



His Eminence Bishop Benedict, leader of the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy visited our Home Office in June 2019.

У червні 2019 року Владика Венедикт, голова Української Греко-Католицької Єпархії св. Миколая відвідав Головне Приміщення УФКС "Самопоміч".



His Eminence Archbishop Daniel of the Ukrainian Orthodox Church of the USA visited our Home Office Wednesday April 24, 2019.

24 квітня 2019 року Архієпископ Української Православної Церкви США Даниїл відвідав Головне Приміщення УФКС "Самопоміч".



SFCU through the Selfreliance Foundation provided financial assistance to Immaculate Conception UCC in Hamtramck, MI, on the occasion of their annual Ukrainian Independence Day picnic, August 25, 2019.

УФКС через Фундацію "Самопоміч" передала даток на підтримку парафії, під час парафіяльного пікніка, з нагоди 28-ї Річниці Незалежності України, при УКЦ Непорочного Зачаття у Гемтремку, MI, 25-го серпня, 2019 р.



Selfreliance FCU and SF are pleased to provide a grant to the needs of the Immaculate Conception UOC and CYM in Palatine, IL. during the "Chervona Ruta" Festival June 9th, 2019.

Кредитова Спілка та Фундація "Самопоміч" виділили даток на потреби УГКЦ Непорочного Зачаття та СУМ у Палатайн, під час фестивалю "Червона Рута" у Палатайн, Ілл, 9-го червня, 2019 р.



BOHDAN WATRAL RECOGNIZED AT ICUL CONVENTION

Bohdan Watral was inducted into the Illinois Credit Union Hall of Fame April 5, 2019. The ceremony was part of the Illinois Credit Union League (ICUL) annual convention's Celebration Luncheon. Mr. Watral has received many awards and accolades over the years, in recognition of his contributions to credit union development. Bohdan Watral will continue to serve as Treasurer of the Board of Directors of SFCU, as well as a member of the board of The Selfreliance Foundation.

Photos: (1) Bohdan Watral during the banquet; (2) Bohdan Watral and ICUL President/CEO Tom Kane; (3) SFCU BOD and management on stage at ICUL awards luncheon.

БОГДАН ВАТРАЛЬ ВШАНОВАНИЙ НА КОНВЕНЦІЇ ЛІГИ КРЕДИТОВИХ СПІЛОК ІЛЛІНОЙ

Богдан Ватраль був вшанований Лігою Кредитових Спілок штату Ілліной 5-го квітня 2019 р., під час їхньої річної конвенції, як член Визначних Провідників Кооперативного Руху. Протягом довгих років праці в Кредитивній Спілці, як Президент та Виконавчий Директор, Богдан Ватраль отримав багато нагород та відзначень за вагомий внесок у розвиток кредитних спілок.

Радіємо, що Богдан Ватраль далі служитиме як фінансовий референт Ради Директорів Кредитової Спілки "Самопоміч" та член управи Фундації "Самопоміч".

Світлини: (1) Богдан Ватраль під час бенкету; (2) Богдан Ватраль із Президентом Іллінойської Ліги КС Томом Кейном; (3) Члени Дирекції й управителі Кредитової Спілки "Самопоміч".

AWARDS НАГОРОДИ



LONG-TIME PRESIDENT/CEO BOHDAN WATRAL AND MARKETING MANAGER WALTER TUN HONORED AT THE ANNUAL UCCA ILLINOIS BANQUET.

ДОВГОЛІТНІЙ ПРЕЗИДЕНТ/ВИКОНАВЧИЙ ДИРЕКТОР БОГДАН ВАТРАЛЬ І КЕРІВНИК ВІДДІЛУ МАРКЕТИНГУ ВОЛОДИМИР ТЮН БУЛИ ВІДЗНАЧЕНІ НА ЗАХОДІ УККА.

Bohdan Watral, long-time President/CEO of Selfreliance Federal Credit Union, was honored at the annual Ukrainian Congress Committee of America - Illinois Division event commemorating Ukraine's struggle for independence. UCCA National Director of Communication, Andriy Dobriansky, presented the award.

SFCU Marketing Manager Walter Tun received a Certificate of Merit for his long-time community service. The event was held at the Ukrainian Cultural Center in Chicago Illinois, January 20th, 2019.



Довголітній Президент та Виконавчий Директор УФКС "Самопоміч" Богдан Ватраль, після 40-річної праці у Кредитивці, був відзначений на щорічному заході УККА, Відділ Ілліной. Директор зі Зв'язків УККА Андрій Добрянський вручив нагороду. УККА, Відділ Ілліной відзначив керівника відділу маркетингу Володимира Тюна за довголітню працю у громаді. Захід відбувся в Українському Культурному Осередку у Чикаго, Ілл., 20-го січня 2019 р.



COMMUNITY HIGHLIGHTS 2019 ГРОМАДСЬКІ ПОДІЇ 2019

The 68th Annual Meeting of the Membership of SFCU took place on Sunday, March 31, 2019.

Chairman Michael R. Kosz was pleased to state that the Credit Union achieved successful results in 2018, as evidenced by the financial statements.

Selfreliance FCU outgoing President/CEO Bohdan Watral confirmed that the financial statements for 2018 validate our viability and consistent growth and expressed his sincere gratitude to the whole Selfreliance cooperative family for their long-standing work.

President/CEO Vitaly Kutnyy stated that in 2019 SFCU will focus on enhancing its offerings, providing new products, optimizing the existing services portfolio, investing in employee training programs, and expanding into digital marketing.

68-і Річні Загальні Збори УФКС “Самопоміч” відбулися 31-го березня 2019 р.

Президент Дирекції Михайло Р. Косз з приємністю констатував, що Кредитівка досягла у 2018 року успішних результатів у прибутках, про що свідчать фінансові звіти.

Богдан Ватраль у своєму останньому 38-му звіті як Президент Установи і Виконавчий Директор підтвердив, що фінансова звітність за 2018 рік підтверджує нашу життєздатність і послідовне зростання та висловив щирю подяку всій кооперативній родині “Самопоміч” за спільну довголітню працю.

Новий Президент та Виконавчий Директор Віталій Кутний наголосив, що у наступному році Кредитівка зосередить свою увагу на вдосконаленні фінансових пропозицій, наданні нових фінансових послуг, інвестуванні в програми навчання працівників та розширенні цифрового маркетингу.

68TH ANNUAL MEETING OF SELFRELIEANCE FCU 68 РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УФКС “САМОПОМІЧ”



The Ukrainian National Credit Union Association's Annual Meeting took place June 6-8, 2019 in Washington, DC. Shown in photo, Patriarch Svyatoslav and Metropolitan Archbishop Borys Gudziak, together with representatives of twelve UNCUA member credit unions, including Selfreliance FCU.

Зустріч Централі Українських Кооператив Америки (ЦУКА), що відбулась у Вашингтоні Д. К., 6-8 червня 2019 р. На світліні: Патріарх Святослав та Митрополит Борис Гудзяк з представниками дванадцяти кредитових спілок ЦУКА, включаючи УФКС “Самопоміч”.



On September 15, 2019, the Ukrainian Sports Hall of Fame and Museum at the Tryzub Ukrainian American Sports Center in Horsham, PA, held its 2019 Banquet and Induction Ceremony.

Selfreliance FCU was honored for its contributions to professional or amateur sports and inducted into the Legacy category of the Ukrainian Sports Hall of Fame. Photo, from left: Myron Bytz, president of the Ukrainian Sports Federation of the USA and Canada (USCAK); Joseph Owerko, member of the Selfreliance FCU Supervisory Committee, and Michael Szyhulsky, member of Selfreliance FCU Supervisory Committee and Selfreliance FCU NJ Advisory Board.

15 вересня 2019 року у УАЦС “Тризуб” у Горшам, ПА, відбулось відзначення визначних українських спортивних діячів і церемонія введення їх у реєстр визначних спортсменів - “Зал Слави”. УФКС “Самопоміч” отримала відзнаку за внесок у розвиток українського спортивного товариства у США і була внесена до категорії спадщина Українського Спортивного “Залу Слави”. На світліні, зліва: Мирон Биц, Президент Українського Спортивного Товариства США і Канади (УСЦАК); Йосиф Оверко, Член Дирекції та Контрольної Комісії “Самопоміч”; та Михайло Шпигульський, член Контрольної Комісії і Дорадчої Ради “Самопоміч” у Нью Джерсі.



November 2nd, 2019, Selfreliance FCU representatives Oresta Fedyniak, Selfreliance Foundation Chair and Peter Ilnyckyj, COO - presented a greeting and additional funds in support of construction of the new Immaculate Conception church building in Palatine, IL.

2-го листопада 2019 року, під час Благодійного Бенкету УГКЦ Непорочного Зачаття у Палатин, Голова Фондації “Самопоміч” Ореста Фединак та Головний Операційний Директор “Самопоміч” Петро Ільницький презентували додаткові фонди, на підтримку будівництва нової УГКЦ Непорочного Зачаття.



Selfreliance FCU was a principal sponsor of the CYM Newark-Irvington 70th Anniversary Banquet, which took place on Saturday, November 9, 2019, at the Ukrainian Community Center in Irvington, New Jersey.

“Самопоміч” передала даток на потреби СУМ, під час ювілейного бенкету з нагоди 70-ліття СУМ Ньюарк-Ірвінгтон, який відбувся 9 листопада 2019 року в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні, штат Нью-Джерсі.



SFCU through the Selfreliance Foundation announced \$25,000 in support of Michigan Ukrainian Cultural Center's "Raise the Roof" Fundraiser held on November 2nd, 2019 at the Center in Warren, MI.

УФКС “Самопоміч” через Фондацію виділила \$25,000 на підтримку Українського Культурного Центру у Мічиган під час добровільного збору коштів, що відбувся 2-го листопада, 2019 р. в Українському Культурному Центрі у Воррен, МІ.



On November 22, 2019, four delegates from Ukraine's government visited Selfreliance as part of an Open World Leadership Center (a US legislative branch agency) outreach program. The visiting delegates are Mr. Oleksii Mushak (Prime Minister's Advisor on Economic Affairs), Mr. Valerii Karpurtsov (Prosecutor), Mr. Taras Kremin (Commissioner for the Protection of the State Language), and Ms. Olena Matuzko (Co-founder of the Institute for Information Security).

22 листопада 2019 р. “Самопоміч” відвідали делегати від українського уряду, у рамках просвітницької програми “Open World Leadership Center, a legislative branch agency”. До складу делегатів увійшли Олексій Мушак (радник прем'єр-міністра з економічних питань), Валерій Карпунцов (Прокурор), Тарас Кремень (уповноважений з питань захисту державної мови) та Олена Матушко (співзасновник Інституту інформаційної безпеки).



SFCU took part in the Ukrainian National Association's (UNA) Gala Fundraiser for the UNA Publications Endowment Fund. The Fund enabled the UNA's publications, Svoboda and The Ukrainian Weekly, to create an archive of their publications, thereby creating a lasting database of the history of the Ukrainian Diaspora in the United States.

“Самопоміч” брала участь у бенкеті-бенефіці Українського Народного Союзу, зібрані кошти були призначені на створення і збереження архіву “Свободи” та “The Ukrainian Weekly”. Часописи створюють велику базу даних з історії української діаспори у США та Канаді.



Selfreliance FCU representatives attended Immaculate Conception Schools Benefit Banquet, Sunday, October 20, 2019 at St. Josaphat Banquet Hall, Warren, MI and presented a check in support of their Schools.

Кредитівка та Фондація “Самопоміч” виділила гроші для Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття, під час Благодійного Бенкету, що відбувся у бенкетному залі УКЦ св. Йосафата, Воррен, МІ, у неділю 20-го жовтня, 2019 р.



COMMUNITY HIGHLIGHTS 2019 ГРОМАДСЬКІ ПОДІЇ 2019



Selfreliance FCU representatives took part in a Memorial Day Celebration held at the Ukrainian Cultural Center in Warren, MI, May 27th, 2019. Pictured: Ukrainian-American Veterans, Detroit, MI.

Представники УФКС "Самопоміч" взяли участь у відзначенні Дня Пам'яті в Українському Культурному Центрі у Воррен, МІ, 27-го травня 2019 року. На світлині: Українсько-Американські Ветерани, Детройтський Відділ, МІ.



Selfreliance FCU was a sponsor of the UNA's 125th Anniversary Gala Concert that took place at Dolan Performance Hall on the campus of the College of St. Elizabeth in Morristown, NJ, on November 2, 2019.

Представники УФКС "Самопоміч" на Гала-Концерті з нагоди 125-ліття УНС, який відбувся у Dolan Performance Hall у коледжі св. Єлизавети в Моррістауні, Н. Дж., 2 листопада 2019 року.



The world-renowned Ukrainian Bandurist Chorus capped its centennial celebration with a concert October 5th in Detroit, Michigan. Selfreliance FCU is a proud sponsor of the UBC.

Українська Капеля Бандуристів ім. Тараса Шевченка завершила свій ювілейний столітній рік концертом у Детройті, Мічиган, 5-го жовтня 2019 р. УФКС "Самопоміч" горда з того, що вже довгі роки підтримує Капелю Бандуристів.



Selfreliance FCU was a sponsor of the "Koliada and Music from the Carpathians" event at the UACCNJ in Whippany, NJ, on December 22, 2019. Special guests were Koliadnyky from Kryvorivnia, Ukraine and bandurist Julian Kytasty.

УФКС "Самопоміч" була спонсором концерту «Коляди та музики з Карпат» в Українсько-Американському Культурному Центрі Нью Джерзі у Виппані, Н. Дж., 22 грудня 2019 року. Концерт відбувся за участю колядників з Криворівні (Україна) та композитора, бандуриста і співака Юліана Китастого.



Selfreliance FCU representative Victor Wojtychiw, Vice-Chair/Board Secretary presented a greeting and funds in support of the world-renowned Ukrainian Bandurist Chorus of North America during the Centennial Concert at North Shore Center for the Performing Arts in Skokie, IL, March 16, 2019.

Представник УФКС "Самопоміч" Віктор Войтихів, Віце-Президент/Секретар Дирекції презентував даток на підтримку Української Капели Бандуристів ім. Тараса Шевченка під час концерту з нагоди 100-літнього ювілею у North Shore Center for the Performing Arts у Скокі, Ілліной, 16 березня 2019 р.



Selfreliance FCU supported a charitable concert for the benefit of wounded soldiers which took place at the UACCNJ in Whippany, NJ, on Sunday, November 12, 2019.

УФКС "Самопоміч" брала участь у благодійному концерті на допомогу пораненим українським воякам. Концерт відбувся в УАКЦ Нью Джерзі у Виппані, Н. Дж, 12-го листопада 2019 року.



Selfreliance representatives participated in the Ukrainian Catholic Education Foundation's fundraiser for the benefit of the Ukrainian Catholic University, held at the Ukrainian Cultural Center in Chicago, IL, on November 10, 2019. Selfreliance is a major contributor to UCEF.

Представники УФКС "Самопоміч" разом із представниками інших організацій громади під час Благодійного Бенкету УКОФ на підтримку УКУ, що відбувся в Українському Культурному Осередку в Чикаго, Ілліной, 10-го листопада 2019 р. "Самопоміч" зі самих початків існування сприяє розвитку УКУ.



Mortgages

OUR VALUE

YOU COULD SAVE

\$11,995

OVER 30 YEARS

Compared to other financial institutions

Learn more at selfreliance.com/loans/mortgage/mortgage/

*Average bank rates as of 12/31/2019, provided by bankrate.com

Please go to selfreliance.com for current rates and terms.





Selfreliance is proud to continue our tradition of service and support for our community.

1. Selfreliance continues to be the major supporter of Chicago's Ukrainian Days.
2. Selfreliance Foundation donated funds to support the Cathedral during the Annual Parish Festival at the St. Volodymyr UOC, Chicago, IL. Photo, Selfreliance representatives together with the pastor Fr. Ivan Lyamar.
3. Students of the St. Nicholas Cathedral School in Chicago, with backpacks from Selfreliance, preparing for the Oksana Karavanska Fashion Show fundraiser which benefited St. Nicholas Cathedral School.
4. Children with Selfreliance balloons at the "Ukrainian Days 2019" Festival in Chicago, IL.
5. We are proud of our employees and friends who took time out of their busy schedule to take part in the Making Strides walk at Soldier Field which raised awareness and funds in the fight against breast cancer.
6. Oresta Fedyniak presented a check in support of St. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Parish, during the Parish "Svyachene".
7. The Selfreliance Foundation provides ongoing financial assistance for St. Joseph UGCC. Photo: winner of the \$500 raffle at the St. Joseph Parish annual fundraising summer festival, Uktoberfest, with representatives of Selfreliance FCU.
8. Vitaliy Kutnyy welcomes graduates of the Vasyl Stus Ukrainian School at their Graduation Banquet, held at the Ukrainian Cultural Center in Chicago.
9. Our SuperSavers Club awards youth who maintain active accounts at Selfreliance with seasonal prizes. Shown, a SuperSavers Club award winner.
10. SFCU and Its Foundation provide financial support for youth initiatives. Shown, SC Connection UA members, whose U10 soccer team won a tournament in Indianapolis, IN, this summer, with string bags from Selfreliance.

1. "Самопоміч" є головним спонсором "Українських Днів" у Чикаго.
2. Фондація "Самопоміч" виділила кошти на підтримку катедри під час Парафіяльного Фестивалю при УПК св. Володимира в Чикаго. На світліні, представники Кредитівки разом з настоятелем о. Іваном Лимарем.
3. Учні Катедральної Школи св. о. Миколая у Чикаго, з наплечниками від "Самопоміч", готуються до Благочинного Збору Коштів на потреби школи, під час Показу Мод від Оксани Караванської.
4. Діти з надувними кульками від "Самопоміч" під час фестивалю "Українські Дні 2019" у Чикаго.
5. Представники "Самопоміч" взяли участь у важливому заході на підтримку обізнаності та збору коштів для боротьби з раком молочної залози, що пройшов маршовою ходою на "Soldier Field" в Чикаго.
6. Оresta Фединак передає даток на підтримку УПК св. Володимира і Ольги в Чикаго, під час "Парафіяльного Свяченого".
7. Фондація "Самопоміч" виділила кошти на потреби Української Католицької Парафії св. Йосифа з нагоди фестивалю "Юкtoberfest". На світліні, щасливий переможець \$500-лотереї з представниками "Самопоміч".
8. Віталій Кутний вітає випускників Школи Українознавства ім. В. Стуса в Чикаго під час Випускного Бенкету в Українському Культурному Осередку.
9. Кредитівка винагороджує своїх молодих ощадників. На світліні, учасник Гуртка Юних Ощадників з лотерейним виграшем.
10. УФКС та Фондація "Самопоміч" підтримує молодіжні організації. На світліні: команда молодих футболістів "SC Connection UA" з наплечниками від "Самопоміч". Цього літа, молодша команда U10 виграла чемпіонат з футболу у м. Індіанapolis, Інд.

11. Shown, a young SuperSavers Club award winner. Our SuperSavers Club awards youth who maintain active accounts at Selfreliance with seasonal prizes.
12. US Congressman Raja Krishnamoorthi reasserted his support for Ukraine while at an event hosted by US Congressman Danny Davis in Illinois, supported by Selfreliance, honoring, among others, Sofia Mykolash, founder of Ukrainian Women in Business.
13. Carolers from the School of Ukrainian Studies at St. Andrew UOC visit our Home Office.
14. Open House and program for the benefit of Big Shoulders and donors of St. Nicholas Cathedral School. We are proud to support the school: with its 80+ years of experience, it continues to be a cornerstone of Chicago's Ukrainian Village.
15. John Pawlyk presents a check in support of the AUVA, during the "Svyachene" at the CYM Mykola Pavlushkov Branch of Chicago.
16. Selfreliance and its Foundation representatives at the "Chervona Ruta" festival in Palatine, IL presented checks totaling \$60,000 to the organizers of the event, AUVA CYM Palatine and the Immaculate Conception UGCC.
17. Representatives of the Ukrainian Women in Business thank Selfreliance for its financial aid in support of their participation in Chicago's Columbus Day Parade.
18. Graduates of St. Nicholas Cathedral School received deposit certificates from Selfreliance in recognition of their achievements.
19. Walter Tun welcomes graduates and presents monetary support to the School of Ukrainian Studies "Dyvosvit" in Bloomingdale at the end of the school year.
20. Selfreliance was proud to be the premier sponsor of the Village Fest of Sts. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic parish.
21. Oleksandr Usyk, the former undisputed cruiserweight world champion and 2018 consensus fighter of the year, visited Selfreliance.

11. Кредитівка винагороджує своїх молодих ощадників. На світліні, учасник Гуртка Юних Ощадників з лотерейним виграшем.
12. Конгресмен від штату Іллінойс до Конгресу США Раджа Кришнамурті підтвердив свою підтримку Україні під час заходу, за підтримки "Самопоміч", де було вшановано, з поміж інших, Софію Миколаш - засновницю організації "Українські Жінки у Бізнесі".
13. Колядники зі Школи Українознавства при УПК св. Андрія Первозваного завітали до Кредитівки Спліки.
14. День Відкритих Дверей і святкова програма для "Big Shoulders Fund" та доброчинців школи. "Самопоміч" підтримує Катедральну Школу св. о. Миколая.
15. Іван Павлик передає чек на підтримку нашої молоді, під час "СУМівського Свяченого" в осередку СУМ ім. Миколи Павлушкова у Чикаго.
16. Представники Кредитівки та Фондації "Самопоміч" передають чеки на потреби УГКЦ Непорочного Зачаття та Осередку СУМ ім. Дм. Вітовського у Палатайн під час Фестивалю "Червона Рута" 2019 у Палатайн.
17. Представники організації "Українські Жінки в Бізнесі" дякують "Самопоміч" за фінансову підтримку, що сприяла їхній участі у Чикагській Параді в День Колумба.
18. Випускники Катедральної Школи св. о. Миколая під час Випускної Церемонії отримали від "Самопоміч" депозитні сертифікати за їхні досягнення.
19. Володимир Тун вітає випускників та шкільну родину Школи Українознавства "Дивосвіт" у Блумінгдейл із завершенням навчального року та передає фінансову підтримку на потреби школи.
20. Кредитівка "Самопоміч" була головним спонсором Парафіяльного Фестивалю УПК св. Володимира і Ольги, Чикаго.
21. Олександр Усик, український боксер, абсолютний чемпіон світу у першій важкій вазі 2018, з дружнім візитом відвідав наше Головне Приміщення.



1. Selfreliance supported the 10th Annual Ukrainian Festival at the UACCNJ in Whippany, NJ. The Credit Union supports Schools of Ukrainian Studies. In the photo: Michael Koziupa with the graduates from the Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Whippany, NJ, at the Matura Ball, which was held at the SUMA UYC in Yonkers, NY.
2. Selfreliance was a sponsor of the UACCNJ/Chornomorska Stitch Golf Tournament at the Quail Brook Golf Course in Somerset, NJ.
3. Carolers from CYM-Whippany and Plast-Newark visit our Whippany Branch, NJ.
4. The Credit Union supported CYM's Annual Golf Outing-Fundraiser at the Walkkill Golf Club in Middletown, NY. All funds raised from this tournament were used for capital improvements at the UAYA Camp in Ellenville, NY.
5. Selfreliance supports our local community schools. Shown are incoming kindergarteners and first grade students of the Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies with credit union staff outside our office at the UACCNJ in Whippany.
6. The Credit Union promotes a love of sports among young Ukrainian athletes. Shown, the Chornomorska Stitch Sports School camp participants display their Selfreliance soccer bags at the Soyuzivka Heritage Center in Kerhonkson, NY.
7. CYM Zlet participants at Ellenville, NY, with gifts from Selfreliance.
8. Selfreliance supported the 11th Annual Ukrainian North American Beach Volleyball Tournament in Wildwood Crest, NJ, organized by the Ukrainian Sports Federation of the US and Canada (USCAK).
9. Our representatives attended the annual Ukrainian Flag Raising in commemoration of the 28th Anniversary of Ukraine's Independence at City Hall in Jersey City, sponsored by Mayor Steven M. Fulop, the Jersey City Municipal Council Office of Cultural Affairs and co-sponsored by the Ukrainian National Home in Jersey City.
10. The Annual Fall Picnic of the Ukrainian National Home in Jersey City. The Selfreliance Foundation and the NJ Advisory Board contributed to the maintenance fund of the Ukrainian National Home of Jersey City.
11. Our SuperSavers Club awards youth who maintain active accounts at Selfreliance with seasonal prizes. Shown, a SuperSavers Club award winner.
12. Carolers from the St. John the Baptist Pre-School in Newark visit our Newark Branch, NJ.

1. "Самопоміч" підтримала 10-й щорічний Українсько-Американський Фестиваль, що відбувся в УАКЦ у Віппані, Н. Дж.
2. "Самопоміч" підтримує Школи Українознавства. На світлині: Михайло Козюпа разом з градуантами Школи Українознавства ім. Лесі Українки у Віппані, на Матуральному Балю, який відбувся в Українському Молодіжному Центрі SUMA у Йонкерсі, НІ.
3. "Самопоміч" була спонсором турніру з гольфу "Чорноморська Січ" / УАКЦ, який відбувся у "Quail Brook Golf Course" у Сомерсеті, Н. Дж.
4. Колядники від Пласту-Ньюарк та СУМ-Віппані завітали до нашої Філії у Віппані, Н. Дж.
5. "Самопоміч" підтримала Щорічний Благочинний Турнір з Гольфу СУМ на полі "Walkkill Golf Club" у Міддлтаві, НІ. Усі кошти, зібрані з цього турніру, будуть використані на утримання Оселі СУМ в Елленвіллі, НІ.
6. Наймолодші учні Рідної Школи Українознавства ім. Лесі Українки у перший день нового навчального року, УАКЦ у Віппані, Н. Дж.
7. "Самопоміч" пишається своєю причетністю в заохоченні молоді до спорту. На світлині: учасники спортивної школи "Чорноморська Січ" держать наплечники – дарунок від "Самопоміч", на оселі Українського Народного Союзу "Союзівка" біля Кергонксон, НІ.
8. Учасники СУМівського Злету з подарунками від "Самопоміч" в Елленвіллі, НІ.
9. Кредитівка підтримала щорічні змагання з пляжної відбиванки у містечку Wildwood Crest, Н. Дж., організованого УС Товариством США і Канади (УСЦАК).
10. Представники "Самопоміч" на щорічному піднятті прапора з нагоди відзначення 28-ї річниці незалежності України у мерії Джерзі-Сіті, за підтримки мера Стівена М. Фулопа, Управління Культури МР Джерзі-Сіті та у співпраці з УНДомом.
11. Щорічний Осінній Пікнік Українського Народного Дому в Джерзі-Сіті, Н. Дж. Фондація "Самопоміч" та Дорадча Рада Нью Джерзі вклали свій внесок у фонд утримання Українського Народного Дому в Джерзі-Сіті, Н. Дж.
12. "Самопоміч" винагороджує своїх молодих ошадників. На світлині: учасниця Гуртка Юних Ошадників з лотерейним виграшем.
13. Колядники з передшкілля при УКЦ св. Івана Хрестителя у Ньюарк завітали до нашої Ньюарк Філії, Н. Дж.

1. Selfreliance supported the Children's Embroidery Party held at St. Josaphat UCC, Warren, MI.
2. Boo Bash and Harvest Dance Party at Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools in Warren, MI, supported by Selfreliance.
3. Selfreliance supports Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools in Warren, MI.
4. Selfreliance FCU supported the celebration of the Independence Day of Ukraine at the Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church Picnic, Hamtramck, MI, August 25, 2019.
5. Selfreliance supports the Youth Day Festival held at Dibrova, MI, June 30, 2019.
6. Selfreliance supported this year's Sunflower Fest held on the grounds of St. Josaphat UCC in Warren, MI.
7. Credit Union sponsored the Valentine's Day celebration at the Ukrainian Cultural Center in Warren, MI.
8. Selfreliance supported the Youth Day Festival at Dibrova, MI, June 30, 2019.
9. We participated in the celebration of the 28th anniversary of Ukraine's Independence at the UCC in Warren, MI, organized by the "New Wave" Organization, August 24, 2019.
10. Selfreliance was a sponsor the Ukrainian Cultural Center's Golf Outing-fundraiser in Warren MI.
11. Selfreliance supported the Children's Embroidery Party, held at St. Josaphat UCC, Warren, MI.

1. Кредитівка підтримала Дитячу Вишивану Забаву, що відбулась в УКЦ св. Йосафата, Воррен, Мі.
2. "Самопоміч" підтримала "Boo Bash" та "Harvest Dance Party" Української Католицької Школи Непорочного Зачаття у Воррен, Мі.
3. "Самопоміч" підтримує Українську Католицьку Школу Непорочного Зачаття у Воррен, Мі.
4. УФКС "Самопоміч" підтримала святкування Річниці Незалежності України на пікніку при УКЦ Непорочного Зачаття у Гемтремку, Мі, 25-го серпня, 2019 р.
5. УФКС "Самопоміч" підтримала Фестиваль з нагоди Дня Молоді на оселі Діброва у Мічиган, 30-го червня 2019 р.
6. "Соняшниковий Фестиваль", що відбувся при УКЦ св. Йосафата у Воррен, Мі за підтримки нашої громади і Кредитової Спільноти.
7. "Самопоміч" підтримала святкування "Дня Валентина" в Українському Культурному Центрі, Воррен, Мі.
8. "Самопоміч" підтримала Фестиваль з нагоди Дня Молоді на оселі Діброва у Мічиган.
9. Кредитівка взяла участь у святкуванні 28-ї річниці Незалежності України в Українському Культурному Центрі (УКЦ) у Воррен, Мі, 24-го серпня 2019 р., організованою Організацією "Нова Хвиля".
10. "Самопоміч" спонсорувала турнір з гольфу на користь УКЦ у Воррен, Мі.
11. Кредитивка Спільнота підтримали Дитячу Вишивану Забаву, що відбулась в УКЦ св. Йосафата, Воррен, Мі.



BE CREATIVE.
BE SMART.



Introducing Selfreliance Scholarships Пропонуємо Стипендії для Студентів

Fifteen \$1,000 College Scholarship Awards in 2020! У 2020 р. 15 студентських стипендій по \$1000!

Selfreliance Federal Credit Union (FCU) takes great pride in helping our members strengthen their economic standing with our beneficial services. Recognizing that a good education is vital to being successful in life and that tuition costs are continuously rising, Selfreliance FCU is excited to announce a scholarship program to empower our young members to pursue their career and educational goals. Selfreliance will award up to fifteen (15) individuals with \$1,000 scholarships. Learn more by visiting our scholarship page at [Selfreliance.com/scholarships](https://www.selfreliance.com/scholarships).

Українська Федеральна Кредитова Спілка "Самопоміч" пишається тим, що своїми вигідними послугами покращує економічне становище своїх членів. У 2020 році "Самопоміч" вирішила створити стипендійну програму, щоб допомогти своїм молодим членам здобути вищу освіту. Вважаємо що добра освіта є життєво-необхідною, а оплати за освіту постійно зростають. "Самопоміч" надасть у 2020 р. до 15-ти стипендій по \$1000 потребуючим студентам.

Дізнатись більше про дану програму можна на веб-сторінці: [Selfreliance.com/scholarships](https://www.selfreliance.com/scholarships).

Visit [Selfreliance.com/Scholarships](https://www.selfreliance.com/Scholarships) to apply

Tap & Go

Digital WALLET

Apple Pay, Google Pay, Samsung Pay



BRANCHES

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622	773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079
734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776
26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
11838 Jos. Campau Ave., Hamtramck, MI 48212	313-366-0055
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330



Stay in Touch!
Like us on Facebook!
See news about our financial
services & community

<https://www.facebook.com/SelfrelianceFCU>



Дізнайтеся про всі
пропозиції і працю
"Самопоміч" на нашій
Facebook сторінці!



Members have saved nearly \$2 billion
with Love My Credit Union® Rewards!

Get more from your credit union membership at
[LoveMyCreditUnion.org](https://www.LoveMyCreditUnion.org)

Selfreliance FCU
2332 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622

PRE-SORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
PERMIT #126
ELGIN, IL

